

AUTOMNE – HIVER
HERFST – WINTER
2024

mabru

NEWS



SOMMAIRE | INHOUD

- P.2 **Éditorial**
Editoriaal
- P.3 **Nouveaux commerces dans la halle G**
Nieuwe handelszaken in hal G
- P.4-5 **Latin America Exports à Mabru**
Latin America Exports te Mabru
- P.6-7 **Les marchés de gros, enjeu majeur pour la souveraineté alimentaire de l'Europe**
De groothandelsmarkten, een cruciaal onderwerp voor de voedselsoevereiniteit van Europa
- P.8 **En bref - Calendrier 2025**
In het kort - Kalender 2025



ÉDITORIAL | EDITORIAAL

Chers Concessionnaires, Chers Clients,
Chers Amis du marché,

Beste Concessiehouders, Beste Klanten,
Beste Vrienden van de markt,

Alors que l'année 2024 touche à sa fin, nous avons le plaisir de vous présenter les récents développements, notamment dans la halle G.

Ce semestre a été marqué par des transformations significatives, apportant de belles perspectives, avec notamment la réouverture de la cafétéria "Le Matinal", sous le nom de "MA Bistro Louch", ce qui est une excellente nouvelle pour nos fidèles clients et commerçants qui pourront à nouveau bénéficier d'un espace de rencontre chaleureux à l'approche de l'hiver.

Nous avons également été témoins d'événements marquants, comme celui organisé par les ambassades des pays d'Amérique latine et des Caraïbes sous le nom de 'Latin America Exports' au centre de la halle E, qui a permis de découvrir la richesse culinaire de ces régions.

Alors que nous nous tournons vers 2025, nous souhaitons vous adresser nos meilleurs vœux pour les fêtes de fin d'année.

Que cette période soit synonyme de partage, de réussite et de nouvelles collaborations. Chaque acteur de notre marché joue un rôle crucial dans la dynamique de notre écosystème. Ensemble, continuons à bâtir un avenir prospère pour le Marché Matinal de Bruxelles et au-delà.



Sevket Temiz, président - voorzitter

Nu het jaar 2024 ten einde loopt, hebben wij het genoegen u verslag uit te brengen van de recente ontwikkelingen, met name in hal G.

Dit halfjaar werd gekenmerkt door grote veranderingen die mooie vooruitzichten bieden, met in het bijzonder de heropening van cafetaria "Le Matinal", onder de naam "MA Bistro Louch".

Dit is uitstekend nieuws voor onze trouwe klanten en handelaars die opnieuw kunnen genieten van een warme ontmoetingsplaats bij het naderen van de winter.

We hebben ook een aantal geweldige evenementen beleefd, zoals 'Latin America Exports' dat werd georganiseerd door de ambassades van de Latijns-Amerikaanse landen en de Caraïben in het midden van hal E. Het bood de kans om de culinaire rijkdom van deze regio's te ontdekken.

Nu we vooruitkijken naar 2025, willen we u onze beste wensen overbrengen voor de eindejaarsfeesten.

Moge deze periode in het teken staan van delen, succes en nieuwe samenwerkingen. Elke speler binnen onze markt speelt een cruciale rol in de dynamiek van ons ecosysteem. Laten we samen verder bouwen aan een welvarende toekomst voor de Vroegmarkt van Brussel en daarbuiten.

Nouveaux commerces dans la halle G

Nieuwe handelszaken in hal G

En juin dernier, nous apprenions la fermeture de la buvette "Le Matinal", située dans la halle G.

Après quelques mois de recherches, nous sommes ravis de vous annoncer la réouverture de la cafétéria, depuis le samedi 19 octobre, avec une toute nouvelle offre culinaire.

La gestion de l'établissement a été confiée à la société MA42 et se présente désormais sous le nom de "MA Bistro Louch".

Ce changement s'accompagne d'un large éventail de plats proposés, soupes, assiettes de viande ou de poisson, ainsi que des options de petite restauration snack et des viennoiseries. Le MA Bistro Louch propose également une formule petit-déjeuner. Tous les plats sont à déguster sur place ou à emporter.

Ce retour marque une nouvelle étape pour ce lieu emblématique, qui aspire à redevenir un point de rencontre pour les travailleurs et les clients du marché.

MA Bistro Louch (Halle G)

Tel : 0487 97 19 07

Page Instagram : ma_bistro_mabru

Ouvert les mardis, jeudis, samedis de 00h00 à 10h00, les mercredis et vendredis de 05h00 à 11h00.

Fermé les dimanches et les lundis.

La société Super Fish, grossiste en poisson établi dans la halle G depuis décembre 2016, a récemment élargi ses activités et ouvert un magasin dédié aux produits de la mer surgelés.

Cette boutique, baptisée Frozen Fish, a pris place dans l'ancien local occupé par la firme Daisy De Wolf, en face de J&D Delicatessen et a ouvert ses portes en septembre dernier.

Frozen Fish

Contact : Mounir Sabri

Tel : 0472 67 48 62



Deze verandering gaat gepaard met een ruim aanbod aan gerechten, waaronder soepen, vlees- en visshotels, maar ook snacks en gebak.

MA Bistro Louch biedt tevens een ontbijtformule aan.

Alle gerechten kunnen ter plaatse worden genuttigd of worden meegenomen.

Deze heropening zet een nieuwe fase in voor deze iconische locatie, die ernaar streeft om opnieuw een ontmoetingsplaats te worden voor de werknemers en klanten van de markt.

MA Bistro Louch (Hal G)

Tel: 0487 97 19 07

Instagram: ma_bistro_mabru

Open op dinsdag, donderdag en zaterdag van 00.00 tot 10.00 uur, op woensdag en vrijdag van 05.00 tot 11.00 uur. Gesloten op zondag en maandag.

Het bedrijf Super Fish, een visgroothandel die sinds december 2016 gevestigd is in hal G, heeft onlangs zijn activiteiten uitgebreid

en een winkel geopend die gewijd is aan diepgevroren zeevruchten. Deze winkel, Frozen Fish genaamd, heeft zijn intrek genomen in het voormalige pand van de firma Daisy De Wolf, tegenover J&D Delicatessen, en afgelopen september zijn deuren geopend.

Contact: Mounir Sabri

Tel: 0472 67 48 62



Latin America Exports à Mabru

Latin America Exports te Mabru

Le jeudi 19 septembre, les ambassades des pays d'Amérique latine et des Caraïbes (LAC) ont organisé un événement commun au Marché Matinal de Bruxelles : « Latin America Exports - Découvrez la richesse de l'Amérique latine ».

Cet événement a offert un véritable voyage culinaire au centre de la halle E avec de nombreuses dégustations de fruits, légumes, café, rhum, ainsi que des spécialités culinaires provenant de 11 pays : la Bolivie, la Colombie, le Costa Rica, Cuba, la République dominicaine, El Salvador, le Guatemala, le Honduras, le Nicaragua, le Panama et le Paraguay.



leur savoir-faire et d'augmenter leur présence sur le marché belge en pleine croissance.

Mabru est reconnu comme un important carrefour du commerce alimentaire belge.

Avec 22.000 visiteurs mensuels et une large diversité de commerçants, le Marché Matinal de Bruxelles offre une plateforme unique pour les exportateurs latino-américains et caribéens désireux de se connecter au marché européen.

Mabru, étant le plus grand marché de produits agroalimentaires de Belgique, est l'emplacement idéal pour cette initiative, accueillant 110 entreprises et gérant entre 10.000 et 15.000 tonnes de produits par semaine.

Cette exposition commune représentait une occasion unique pour les entreprises agro-industrielles de ces régions de promouvoir leurs produits, de présenter



De ambassades van de landen van Latijns-Amerika en het Caribisch gebied hebben op 19 september 2024 een gezamenlijk evenement georganiseerd: 'Latin America Exports - Ontdek de rijkdom van Latijns-Amerika'.

Het evenement was een culinaire reis met tal van proeverijen van fruit, groenten, koffie, rum, maar ook culinaire specialiteiten uit 11 landen: Bolivia, Colombia, Costa Rica, Cuba, Dominicaanse Republiek, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, Panama en Paraguay.



Mabru wordt erkend als een belangrijk knooppunt van de Belgische voedingshandel.

Met 22.000 maandelijkse bezoekers en een grote diversiteit aan handelaren biedt de Vroegmarkt van Brussel een uniek platform voor Latijns-Amerikaanse en Caribische exporteurs die zich willen verbinden met de Europese markt.

Mabru is de grootste markt voor agrovoedingsproducten in België en staat bekend om zijn omvangrijke aanbod. Met maar liefst 110 bedrijven die actief zijn en een indrukwekkende verwerking van 10.000 tot 15.000 ton producten per week, biedt het een ideale locatie voor dit initiatief.

Deze gezamenlijke expositie was een unieke kans voor de agro-industriële bedrijven uit de regio om hun producten te promoten, hun knowhow te presenteren en hun aanwezigheid op de snelgroeiende Belgische markt te vergroten.



Les marchés de gros, enjeu majeur pour la souveraineté alimentaire de l'Europe

Dans une carte blanche parue dans L'Écho le 24 août dernier, Laurent Nys, directeur général de l'asbl Mabru, nous invite à réfléchir sur la nécessité d'une autonomie stratégique, en particulier dans le secteur alimentaire. Alors que l'Europe prend des mesures pour réduire sa dépendance dans divers domaines, il est essentiel que cette dynamique s'applique également à la nutrition. Dans cet article, il aborde les enjeux liés à la dépendance alimentaire, les implications de la crise ukrainienne et propose des solutions concrètes pour renforcer l'autonomie alimentaire de l'Europe.

lesquels nous, en Europe, dépendons entièrement de la bonne volonté de pays tiers. Cela concerne par exemple les produits pharmaceutiques, dont 90 % des ingrédients sont de fabrication chinoise. Ou encore le secteur des puces, où l'Europe ne produit que 9 % du monde. Ou encore le secteur des batteries, où l'Europe ne représente que 3 % de la production mondiale, contre 77 % pour la Chine. Nous avons beau prélever des taxes sur les voitures électriques chinoises qui arrivent sur le marché européen, les batteries, qui représentent 40 % du coût de la voiture électrique, même pour les voitures dites « européennes », proviennent invariablement de Chine. Ces analyses ont conduit à la politique d'autonomie stratégique ouverte.

En résumé : l'Europe reste ouverte sur le monde, ne ferme pas ses frontières, mais doit devenir autonome pour les biens et services essentiels.

Dépendance et inflation

La prise de conscience de la dépendance, dont nous nous félicitons, n'a malheureusement pas encore atteint le secteur alimentaire. Cependant, la crise ukrainienne pourrait avoir ici le même effet que le COVID-19 sur les produits stratégiques. On associe trop souvent la crise ukrainienne à une dépendance énergétique principalement vis-à-vis de la Russie. Il a également fallu la crise pour comprendre qu'il est irresponsable que l'Europe dépende de la Russie pour 77 % de son approvisionnement en gaz. Cela a conduit à une politique énergétique visant à réduire cette dépendance le plus rapidement possible.

Un raisonnement similaire devrait également s'appliquer à la nutrition. Après tout, l'Ukraine et la Russie sont les greniers du monde, responsables ensemble de 30 % de la production de blé et de maïs. La Russie détient un quasi-monopole sur les engrais. Et après l'inflation énergétique, cela a entraîné une inflation alimentaire que l'on ressent encore en remplissant son caddie.

Autonomie nutritionnelle

Il est grand temps que le sentiment d'urgence frappe également le secteur alimentaire. Promouvoir l'alimentation locale, c'est aussi garantir aux agriculteurs un revenu suffisant. 35 % des agriculteurs européens ont plus de 55 ans. Dans les circonstances actuelles - il suffit de penser aux protestations agricoles -

leurs fils ou leurs filles sont peu enclins à reprendre l'exploitation agricole. Et cela est préjudiciable à la future autonomie alimentaire de l'Europe.

Faut-il fermer les frontières européennes ? Non, nous disposons d'un énorme levier pour le secteur alimentaire grâce aux marchés de gros. Les marchés de gros européens comptent chaque jour 200 millions de consommateurs. Jusqu'à 50 % des produits frais et 70 % de la production européenne consommés en Europe transitent par les infrastructures des marchés de gros. Gigantesque !

Si ces marchés devaient élaborer un code de conduite au niveau européen (techniquement en complément du code de l'entreprise responsable existant) en s'engageant à donner à tout moment la préférence aux produits européens, lorsque cela est possible. On peut même classer les marchés de gros en fonction de la part des produits européens dans leur chiffre d'affaires. Après tout, la résilience à long terme est plus importante que le profit à court terme. Les marchés de gros deviennent ainsi un vecteur important dans la construction d'une autonomie stratégique pour des produits frais. Mais ils revêtent en même temps une importance stratégique pour éviter le gaspillage alimentaire et offrir aux agriculteurs un marché de vente stable à un prix équitable. De plus, l'empreinte écologique logistique est ainsi tempérée.

Il incombe à la prochaine Commission européenne de traduire cette vision dans la politique européenne, en collaboration avec les marchés de gros afin d'assurer l'avenir des marchés de gros.

En matière de commerce international, l'Europe doit garantir des conditions de concurrence véritablement équitables. Les producteurs étrangers qui bénéficient de subventions excessives ou de réglementations environnementales laxistes doivent s'acquitter d'un prélèvement compensatoire à la frontière, à l'instar de la réglementation CBAM (Carbon Border Adjustment Mechanism), afin que la concurrence puisse s'exercer dans les mêmes conditions. N'attendons pas la prochaine crise alimentaire pour réagir.

La prochaine Commission européenne devra intégrer les marchés de gros à la réflexion globale et proposer un cadre réglementaire qui les soutiendra tout en agissant sur la politique globale d'autonomie. Nous n'avons plus le temps d'attendre.



L'Europe montre enfin ses dents et protège son marché intérieur. Mais l'Europe continue d'hésiter lorsqu'il s'agit de l'un des facteurs les plus cruciaux : la nutrition.

Il est grand temps que la philosophie de l'autonomie stratégique ouverte pénètre également le secteur alimentaire.

Il a fallu la crise du COVID-19 pour réaliser que l'Europe, malgré son histoire textile, n'était pas en mesure de produire des masques. La mondialisation et la délocalisation, mots à la mode à la fin du siècle dernier, ont placé l'Europe dans une position totalement dépendante des pays tiers. Grâce à cette prise de conscience, la Commission européenne a identifié les domaines dans lesquels nous sommes dépendants. Cet exercice a abouti à 137 biens et services qui sont cruciaux et pour

De groothandelsmarkten, een cruciaal onderwerp voor de voedselsoevereiniteit van Europa

In een opiniestuk gepubliceerd in L'Écho op 24 augustus, nodigt Laurent Nys, directeur-generaal van de vzw Mabru, ons uit om na te denken over de noodzaak van strategische autonomie, met name in de voedingssector. Terwijl Europa maatregelen neemt om haar afhankelijkheid op verschillende gebieden te verminderen, is het essentieel dat deze dynamiek ook geldt voor voeding. In dit artikel bespreekt hij de uitdagingen met betrekking tot voedselafhankelijkheid, de gevolgen van de Oekraïense crisis en stelt hij concrete oplossingen voor om de voedselautonomie van Europa te versterken.



Europa laat eindelijk haar tanden zien en schermt haar interne markt af. Maar voor één van de meest cruciale factoren, voeding, blijft Europa aarzelen. Het is hoogtijd dat de filosofie van de open strategische autonomie ook doordringt tot de voedselsector.

We hadden de COVID-19 crisis nodig om vast te stellen dat Europa, ondanks haar textielverleden, niet in staat was om mondkamers te produceren.

De globalisatie en delocalisatie, buzzwoorden van het einde van de vorige eeuw, hebben Europa in een volledig afhankelijke positie geduwd van derde landen. Door deze bewustwording, heeft de Europese commissie in kaart gebracht waar wij afhankelijk zijn. Deze oefening leidde tot 137 goederen en diensten die cruciaal zijn en waar wij in Europa volledig afhankelijk van de goodwill van derde landen. Het gaat daarbij over goederen in de gezondheidssector bijvoorbeeld waar 90% van de ingrediënten van Chinese makelij zijn. Of de chipsector waar Europa nog slechts negen procent van de wereld uitmaakt. Of nog de batterijsector, waar Europa slechts 3% van de wereldproductie uitmaakt, tegenover 77% voor China.

We mogen dan wel belastingen heffen op Chinese elektrische auto's die op de Europese markt komen, maar de batterijen, die nota bene 40% van de kostprijs van de elektrische auto uitmaken, komen zelfs voor de 'Europese' auto's, steevast van China. Deze analyses leidden tot de politiek van open strategische autonomie. Samengevat: Europa blijft open in de wereld, sluit haar grenzen niet, maar moet autonoom worden voor cruciale goederen en diensten.

Afhankelijkheid en inflatie

De bewustwording van afhankelijkheid, die wij toejuichen, heeft jammer genoeg de voedingssector nog niet bereikt. Nochtans zou de Ukraine crisis hier hetzelfde effect kunnen hebben als de COVID-19 had op strategische producten. Te vaak associëren wij de Oekraïense crisis met een energie-afhankelijkheid van hoofdzakelijk Rusland. We hadden ook daar

de crisis nodig om te beseffen dat het onverantwoord is dat Europa voor 77% van haar gasbevoorrading afhankelijk was van Rusland. Dat leidde tot een energiebeleid om deze afhankelijkheid zo snel mogelijk af te bouwen.

Maar ook voor de voeding zou een dergelijke redenering moeten gelden. Immers, Oekraïne en Rusland zijn de graanschuren van de wereld, samen verantwoordelijk voor 30% van de tarwe en maïs productie. Rusland heeft een quasi monopolie op meststoffen. En dat leidde na de energie-inflatie tot een voedingsinflatie die we nog steeds voelen bij het vullen van onze winkelkar.

Voedingsautonomie

Het is hoogtijd dat de sense of urgency nu ook toeslaat in de voedingssector. Voeding van eigen bodem promoten is tevens aan de landbouwers een voldoende inkomen garanderen. 35% van de Europese landbouwers zijn 55-plussers. In de huidige omstandigheden - denken we maar aan de landbouwprotesten - zijn hun zonen of dochters weinig geneigd het landbouwbedrijf over te nemen. En dat is nefast voor de toekomstige voedselautonomie van Europa.

Moeten wij dan de Europese grenzen sluiten? Nee, voor de voedingssector hebben wij een enorme hefboom via de groothandelsmarkten. De Europese groothandelsmarkten hebben dagelijks 200 miljoen consumenten. Maar liefst 50% van de verse producten en 70% van de EU-productie die in Europa wordt geconsumeerd, verloopt via de groothandelsmarktinfrastructuur. Gigantisch!

Als deze markten op Europees niveau een code of conduct zouden opstellen (technisch naast de bestaande verantwoordelijk business code) om te allen tijde, waar het mogelijk is, voorkeur te geven aan Europese producten.

We kunnen zelfs een ranking opstellen van de groothandelsmarkten op basis van het aandeel van de Europese producten in hun omzet. Lange termijn weerbaarheid is immers belangrijker dan kortetermijngewinst. Op die manier worden de groothandelsmarkten een belangrijke vector in het opbouwen van strategische autonomie in de verse voeding.

Maar tegelijkertijd zijn zij van strategisch belang voor om voedselverspilling te voorkomen en om de landbouwers een stabiele afzetmarkt tegen een eerlijke prijs te bieden. Bovendien wordt op die manier de logistieke ecologische voetafdruk getemperd.

Het is de taak van de volgende Europese commissie om samen met de groothandelsmarkten dergelijke visie politiek gestalte te geven en de toekomst van de groothandelsmarkten veilig te stellen.

Qua internationale handel dient Europa ervoor te zorgen dat er een echte level playing field is. Buitenlandse producenten die overdreven subsidies of een laksere milieureglementering hebben, dienen, naar het voorbeeld van de CBAM-regulering (Carbon Border Adjustment Mechanism), een heffing ter compensatie te betalen aan de grens zodat concurrentie onder dezelfde voorwaarden kan geschieden. Laat ons niet de volgende voedselcrisis afwachten vooraleer te reageren.

De volgende Europese Commissie zal de groothandelsmarkten moeten opnemen in het algemene denkproces en een regelgevend kader moeten voorstellen dat hen ondersteunt, terwijl ze werkt aan het algemene beleid van autonomie. We hebben geen tijd meer om te wachten.



En bref - In het kort

Reprises de commerces

- La société Haya Fruits, grossiste en fruits et légumes a repris une partie du magasin de la société Bikra Frutas Verduras dans la halle E depuis le 1er septembre 2024.
- La société Nador Menthe, grossiste en fruits et légumes a repris une partie du magasin de la société Bikra Frutas Verduras dans la halle E depuis le 1er septembre 2024.
- La société Frozen Fish, grossiste en produits de la mer surgelés a repris l'ancien magasin de De Wolf Daisy dans la halle G, depuis le 1er septembre 2024.
- La société MA42 a repris l'exploitation de la cafétéria Le Matinal situé dans la halle G.

Overname van handelszaken

- De firma Haya Fruits, groothandelaar in fruit en groenten heeft een gedeelte van de magazijn van de firma Bikra Frutas Verduras in hal E overgenomen sinds 1 september 2024.
- De firma Nador Menthe, groothandelaar in fruit en groenten heeft een gedeelte van de magazijn van de firma Bikra Frutas Verduras in hal E overgenomen sinds 1 september 2024.
- De firma Frozen Fish, groothandelaar in diepgevroren zeevruchten heeft de voormalige magazijn van de firma De Wolf Daisy in hal G overgenomen, sinds 1 september 2024.
- De firma MA42 heeft de exploitatie van de cafeteria Le Matinal overgenomen, gelegen in hal G.

Calendrier 2025 - Kalender 2025

●	MER / WOE	01/01	NOUVEL AN NIEUWJAAR
	VEN / VRIJ	14/02	SAINT-VALENTIN VALENTIJNSDAG
	DIM / ZO	02/03	FÊTE DES GRANDS-MÈRES GROOTMOEDERDAG
	JEU / DO	17/04	FÊTE DES SECRÉTAIRES SECRETARESSDAG
●	LUN / MA	21/04	PÂQUES PASEN
● ✿	JEU / DO	01/05	FÊTE DU TRAVAIL FEEST VAN DE ARBEID
	DIM / ZO	11/05	FÊTE DES MÈRES MOEDERDAG
●	JEU / DO	29/05	ASCENSION O.L.H. HEMELVAART
	DIM / ZO	08/06	FÊTE DES PÈRES VADERDAG

●	LUN / MA	09/06	PENTECÔTE PINKSTEREN
●	LUN / MA	21/07	FÊTE NATIONALE NATIONALE FEESTDAG
●	VEN / VRIJ	15/08	ASSOMPTION O.L.V. HEMELVAART
	VEN / VRIJ	31/10	HALLOWEEN
●	SA / ZA	01/11	TOUSSAINT ALLERHEILIGEN
●	MAR / DI	11/11	ARMISTICE WAPENSTILSTAND
	SA / ZA	06/12	SAINT-NICOLAS SINTERKLAAS
●	JEU / DO	25/12	NOËL KERSTMIS

● MARCHÉ FERMÉ - MARKT GESLOTEN ✿ FLEURS OUVERT - BLOEMEN OPEN: 4:00 > 7:00

MABRU NEWS

Automne - Hiver 2024 | Herfst - Winter 2024

Éditeur responsable | Verantwoordelijke uitgever
Laurent NYS

Rédaction & Mise en page | Redactie & Vormgeving
Anicée HENIN

Traduction | Vertaling
Alphatrad

Impression | Afdruk
Impressor Ariane

mabru

Visitez notre site Internet | Surf naar onze website

www.mabru.be

